РОССИЙСКИЙ РЕЧНОЙ РЕГИСТР
RUSSIAN RIVER REGISTER

РР—11.1.1

СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ ОДОБРЕНИИ
типа изделия

CERTIFICATE OF TYPE APPROVAL
for product

№ 13-11.1.1-4.9.6-1215

Наименование Арматура судовая
Name Ship fittings

Организация-изготовитель Zetkama Sp. z.o.o, Польша
Manufacturer Zetkama Sp. z.o.o, Poland

Техническая документация согласована / Technical documentation approved

Техническая документация на изготовление арматуры судовой письмом № СЗФ-22.11-1658 от 22.07.2019.

Technical documentation for the manufacture of ship fittings letter № СЗФ-22.11-1658 from 22.07.2019

Типовой образец проверен и испытан на соответствие технической документации, согласованной Российским Речным Регистром.

The type model is tested and checked according to the program approved by Russian River Register.

На основании результатов проверок и испытаний удостоверяется, что конструкция, свойства, параметры и характеристики типового изделия удовлетворяют требованиям Правил Российского Речного Регистра / Технического регламента о безопасности объектов внутреннего водного транспорта.

On the basis of tests and checks results this is to certify that the structure, properties, parameters and characteristics structure, properties, parameters and characteristics of the type product meet the requirements of the Rules of Russian River Register and of the Technical Regulations on the safety of inland water transport objects.

Назначение и ограничения / Application and limitations

Арматура судовая предназначена для установки на суда с классом Российского Речного Регистра
Valves and fitings of shipbilding and repair designed for installation on ships in the Rassian River Register

Настоящее Свидетельство действительно с / The Certificate is valid from 23.07.2019 (дата / date) до / till 22.07.2025 (дата / date)

Директор филиала/
Head of Branch Office (должность / position) (подпись / signature) Алипа В.Л./Alipa V.L. (фамилия и.о. / name)

М.П.
L.C.

13.19.006.856038

05.2018

06 0129753

Технические показатели / Technical data

Наименование арматуры / Product name	Заводская марка / Article number	Диаметр номинальный, мм. / Diameter nominal, mm	Рабочее давление, МПа / Working pressure, MPa	Рабочая температура °С / Working tempereture, °С	Материал корпуса и крышки / Body and bonnet material
Запорные клапаны / Stop valves	201	10-50	1,6	-10...+200	A
	215	15-300 15-200 15-125 150-200 250-300 15-200 15-200	0,6/1,6 1,6/2,5 1,6 1,0 0,6 4,0 4,0	-10...+300 -10...+350 -10...+225 -10...+225 -10...+225 -40...+400 -60...+400	A C E E E F I
	216	15-300 15-200 15-80 15-125 150-200 250-300	0,6/1,6 1,6 2,5 1,6 1,0 0,6	-10...+300 -10...+350 -10...+350 -10...+225 -10...+225 -10...+225	A C C E E E
Сильфонные клапаны / Bellow type valves	234	15-250 15-200 15-200 15-200 15-200	1,6 1,6 2,5 4,0 4,0	-10...+300 -10…+350 -10…+350 -40...+400 -60…+400	A C C F I
	235	15-250 15-200 15-80	1,6 1,6 2,5	-10...+300 -10...+350 -10...+350	A C C
Регулирующий клапан / Regulating valve	227	15-80	1,6	-10...+200	A
Поплавковые клапаны / Float ball airheads	272	25-200	1,0	-10...+90	A
	274	25-200	1,0	-10...+90	
Балансировочные клапаны / Balancing valves	221	15-50	2,5	до +120	H
	447	40-300	1,6	-10...+120	A
Шаровые краны / Ball valves	565	15-200 250	1,6 1,0	-10...+150 -10...+100	A
Воздухоотводя-щие клапаны / Sprovalves	917, 918	25	1,6	-10...+100	A
Поворотные затворы / Butterfly valves	497	32-300 350-600	1,6 1,0	-10...+110 -10...+110	B

Настоящее Свидетельство об одобрении типа изделия не заменяет документ организации-изготовителя, содержащий информацию о настоящем Свидетельстве, либо с приложением копии настоящего Свидетельства.

The Certificate of Type Approval for product does not substitute manufacturer's document containing information on the present Certificate or with a copy of the present Certificate attached.

Настоящее Свидетельство об одобрении типа изделия теряет силу в предусмотренных Правилами Российского Речного Регистра и Техническим регламентом о безопасности объектов внутреннего водного транспорта случаях.

The Certificate of Type Approval for product becomes invalid in the cases stipulated by the Rules of Russian River Register and Technical Regulations on the safety of inland water transport objects

Бланк не является ценной бумагой, изготовлен ЗАО «Опцион» (лиц. № 05-05-09/003 ФНС РФ) уровень В, т/з № 35. Тел.: (495) 726-47-42, г.Москва, 2014 г. www.opcion.ru

Приложение №1 к Свидетельству об одобрении типа изделия №13-11.1-4.9.6-1215
Appendex №1CERTIFICATE OF TYPE APPROVALfor product №13-11.1-4.9.6-1215

Наименование арматуры / Product name	Заводская марка (фигура) / Article number (Fig.)	Диаметр Ду, мм. / Diameter nominal, mm	Рабочее давление, МПа / Working pressure, MPa	Рабочая температура °С / Working tempereture, °С	Материал корпуса и крышки / Body and bonnet material
Обратные клапаны / Non-return valves	275	15-300 15-100	4,0 1,6	-10...+300 -10…+200	I H
	277	10-50	1,6	-10...+200	A
	287	15-300 15-200 15-200 15-125 150-200 250-300 15-200	1,6 1,6 2,5 1,6 1,0 0,6 4,0	-10...+300 -10…+350 -10…+350 -10…+225 -10…+225 -10…+225 -40…+450	A C C E E E F
	288	15-300 15-200 15-80 15-125 150-200 250-300	1,6 1,6 2,5 1,6 1,0 0,6	-10...+300 -10...+350 -10...+350 -10...+225 -10...+225 -10...+225	A C C E E E
	302	40-300 40-250	1,6 1,0	-10...+300 -10...+120	A
	400	50-300 350-500	1,6 1,0	-10...+70 -10...+70	D
	401	25-80	1,6	-10...+70	D
	402	50-200 200-300	1,6 1,0	-10...+80 -10...+80	A
	407	40-250 300-600	1,6 1,0	-10...+100 -10...+100	A
Предохранительные клапаны / Safety valves	240	15-200 20-200 20-200 20-100	1,6 4,0 4,0 4,0	-10...+300 -40…+450 -40…+400 -196…+300	A F F R
	270	20-50 20-100	4,0 4,0	-40...+400 -196...+300	F R
	570	20-150 20-150 20-100	1,6 4,0 4,0	-10...+200 -40…+400 -196…+300	A F R
	610	20-150 20-100 20-150 20-400 25-100	1,6 4,0 4,0 6,3 10,0	-10...+300 -10...+350 -40...+450 -40...+450 -40...+450	A C F F F
	630	20-150 20-100 20-100 20-150 20-100 20-400 25-100 20-100	1,6 1,6 4,0 4,0 4,0 6,3 10,0 4,0	-10...+300 -10…+120 -10…+350 -40…+400 -40…+120 -40…+400 -40…+400 -196…+300	A A C F F F F R

06 0129754

	650	20-50 20-50 25-50 20-50	4,0 6,3 10,0 4,0	-40...+400 -40...+400 -40...+400 -196…+300	A A A R
	775	20-32	1,6	-10...+200	B
	776	20-32	1,6	-10...+200	B
	781	10-25	1,6	-10...+200	T
	782	10-25	2,5	-10...+120	V
Клиновые задвижки / Gate valves	019, 021	400-500 600 800 1000-1400	0,4 0,25 0,16 0,1	-10...+120 -10…+120 -10…+120 -10…+120	A / B
	111	40-800	1,6/1,0	-10...+70	D
Всасывающие корзины / Suction valve	935	40-300	1,0	-10...+90	A
Компенсаторы / Expansion joints	700 701	32-600 20-80	1,0 1,6	-10...+90 -10...+90	L L
Фильтры сетчатые / Staniners	823	10-80	1,6	-10...+200	A
	821	15-200 15-400 15-200 15-200 15-200 15-200 15-200	0,6 1,6 1,6 2,5 1,6 2,5 4,0	-10…+300 -10…+300 -10…+350 -10…+350 -10…+350 -10…+350 -20…+400	A A C C D D F
Указатели уровня жидкости / Liquid level gauge	706	I-V I-V	2,5 2,5	-10…+250 -10…+250	O M
	708	I-V I-V	1,6 1,6	-10…+200 -10…+200	O M
	716	- 0-XI - 0-XI 0-XI - 0-XI 0-XI	1,6 4,0 1,6 4,0 6,3 1,6 4,0 6,3	-10…+200 -10…+300 -10…+200 -10…+300 -10…+300 -10…+200 -10…+300 -10…+250	N N Q Q Q M M M

Примечание:

A — серый чугун (EN-GJL-250);
B — чугун с шаровидным графитом (EN-GJS-400-15);
C — сферический чугун (EN-GJS-400-18);
D — ковкий чугун (EN-GJS-500-7);
E — бронза (CuSn5Zn5Pb5-C);
F — литая сталь (GP240GH);
I — нержавеющая сталь (GX5CrNiMo19-11-2);
R — нержавеющая сталь (GX5CrNi19-10);
H – латунь (CuZn36Pb2As / CuZn39Pb2);
V – латунь (CuZn40Pb2);
L – резина (EPDM);
T - латунь (CuZn39Pb1AlC);
O – углеродистая сталь (S275JR);
M – нержавеющая сталь (X6CrNiTi18-10);
N – углеродистая сталь (S235JR);
Q – легированная сталь (13CrMo4-5).

Бланк не является ценной бумагой, изготовлен ЗАО «Опцион» (лиц. № 05-05-09/003 ФНС РФ) уровень В, т/з № 35. Тел.: (495) 726-47-42, г. Москва, 2014 г. www.opcion.ru